

Pris 5 penni.

# Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

## Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

DANIEL NYBLIN,

FOTOGRAF.

Atelier för porträttering.

Förlag af fotografier efter finska konstnärers arbeten.

Förlag af finska vyer.

Handel med fotografiska artiklar.

Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 264.

Brand- & Lif-  
Försäkring

"SVEA"  
Kontor:  
N. Esplanadg. 33.  
J. N. Carlander.

N:o 40.

Onsdagen den 5 April.

1893.

### Svenska Teatern.

Onsdagen den 5 April:

## SÖNDAGSBARNET

Operett i 3 akter. Musiken af C. Millöcker.

Personerna:

Tristan Florival . . . . .	Hr Castegren.
Mr Butterfield . . . . .	" Riégo.
Sir Edgar, } dragonofficerare . . . . .	" Salzenstein.
Sir Lothar, } . . . . .	" Walhbom.
Sir Hannibal, } . . . . .	" Wilhelmsson.
Samuel Warrens, hofmästare . . . . .	" Larsson.
Plumkett, sheriff . . . . .	" Malmström.
Lord Nickleby . . . . .	" Berlin.
Mr Pudding . . . . .	" Precht.
Bob Winkle, portvakt på bysättningshäktet . . . . .	" Ljungberg.
Lady Sylvia Rockhill . . . . .	Fru Castegren.
Drolly, hennes syster . . . . .	" Molander.
Mrs Winkle . . . . .	" Precht.

Sheriffens skrivare. En trädgårdsmästare. Gäster. Tjänare

Bysättningsfångar. Bondfolk. Soldater.

I Skottland i våra dagar.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. 10,45 e. m.

Biljettpriiser: Parterre 4,50; 4,-; 3,-; Part. gall. 3,-; Avantse. 25,-; Part. loge 4,-; I Rad. fond 4,50; Sida 3,50; II Rad fond 2,-; Sida 1,50; Avantse 20,-; III Rad fond 1,-; Sida 1,-; Gall. 0,50; Avantse. 10,- M.



Fru Castegren.

Lady Sylvia Rockhill

„Söndagsbarnet.“



### Suom. Teaatteri.

Keskiviikkona Huhtikuun 5 p:nä

näytellään

## PURIMOSSA.

5:si näytöksinen näytelmä. Kirjoittanut Kaarle Halme. Suomalainen alkuteos.

Henkilöt:

Teofilus Grön, entinen rustmestari ruotu- väessä, Purimon holhoja . . . . .	Axel Ahlberg.
Kamrerska, hänen sisarensa . . . . .	Mimmi Leino.
Hilma, Purimon emäntä . . . . .	Katri Rautio.
Roope, Purimon isäntärenki . . . . .	Knut Weckman.
Kalle, } Purimon palvelusväkeä . . . . .	Otto Närhi.
Miina, } . . . . .	Naemi Kahilainen.
Tilta, } . . . . .	Kirsti Sainio.
Kaisa, Purimon ruotimuori . . . . .	Emelie Stenberg.
Kirkkoherra . . . . .	Emil Falck
Kirkkoherska . . . . .	Mimmi Lähteenoja.
Hovioikeuden auskultantti, kirkkoherran poika . . . . .	Evert Sutinen.
Nimismies . . . . .	Niilo Stenbäck.
Jahtivouti . . . . .	Taavi Pesonen.
Virveli, piiskuri . . . . .	Aleksis Rautio.
Vinnari, vanginkuljettaja . . . . .	Hemmo Kallio.
Iso-Röyhiö, talonisäntä . . . . .	Kaarle Keihäs.
Oravaisen Jussi, mökkiläinen . . . . .	Robert Reino.

Hääväkeä ja kyläläisiä.

Tapaus: Hämeessä noin 1850-60.

Näytäntö alkaa klo 1/2 8 ja loppuu klo 1/2 11.

Piljettien hin. Parterre 3,50; 3,-; 2,50; Part. loge 3,-; Toisin riv. 1,50; 1,-; Kall. 0,75; 0,50; Ork. 2,-; I Riv. 3,-; L. 1, 8, 10: 18,-; L. 2 10,-; L. 3-7, 11-16: 12,-; L 9: 24,-M.

### K. E. STÄHLBERG'S FOTOGRAFISKA ATELIER.

HELSINGFORS, Alexandersgatan N:o 17.

Dagligen kl. 3-5 e. m.  
Middag à 3 m.  
med MUSIK af Levys kapell.  
**HOTEL KÄMP.**  
KONSERT i Kaféet  
alla aftnar från kl. 7.30 e. m.  
I MATSALEN efter kl. 10 e. m.

**PALOVAKUUTUS-OS. YHTIÖ.**  
**BRANDFÖRSÄKRINGS-A.B.**  
Aleks.k. N:o 42. Telef. 627.

**SOCIETETSHUSET,**  
som är helt och hållet renoveradt och hvars möblemang är elegant och fullkomligt nytt, uppfyller alla tidens fordringar. Större och mindre våningar och enskilda rum erhållas för bröllop, middagar, supeer och sammanträden m. m.  
F. C. Maexmontan.

**TH. STUDE'S**  
**KLÄDESHANDEL och SKRÄDDERIRÖRELSE**  
Unionsgatan N:o 27.  
tillhandahåller de finaste FRANSKA och ENGELSKA Trikotter, Dofflar och Kläden.

Vid tanken på att beställa KLÄDER försumma icke att först se på material och taga reda på prisen hos O. Olander, Skilnadstorget N:o 2.

**A. B. Nordfors'**  
**GENUINE ARRAKS**  
**Punsch**  
ovilkorligen den **Bästa.**

# ORKESTERFÖRENINGEN.

## POPULÄR KONSERT

Societetshuset.

Tisdagen den 4 april.

### Program:

- Ouverture, „Jean de Paris“ . . . . . Boieldieu.
- Fantasi-dans . . . . . Köhler.
- „Våren“, för stråkorkester . . . . . Grieg
- Preludium och Fuga . . . . . Bach Abert.

PAUS.

- Ouverture, „Die schöne Melusine“ . . . . . Mendelssohn.
- Konsert N:o 2, för violin . . . . . Wieniawsky.  
(Herr Willy Burmester.)
- Suite Algerienne . . . . . Saint-Saëns.  
Prélude. Rêverie du soir.  
Rhapsodie mauresque. Marche militaire française.

PAUS.

- Norsk rapsodi N:o 1 . . . . . Svendsen.
- „Loin du bal“, för stråkorkester . . . . . Gillet.
- La Czarine . . . . . Ganne.

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.

Robert Kajanus.

## Pianomusiken i vårt århundrade

### III.

Schumann säger, att många lärjungar skulle fälla vingarne om de finge se massan af etyder uppstaplad. Dessa slags kompositioner, ha äfven tillgripits af folk, som skapat endast och allenast tomt klingklang och som narra åhörarne att däri söka utleta något, som absolut icke finnes där. Schumann yttrar vidare: „Man tilldelar en stämma en bra nog uttänjd melodi, omskrifver denna med allehanda arpeggier och konstiga figurationer af densamma tillhöriga ackord. Denna från Italien härstammande metod åstadkommer ett briljant tonfyrvärkeri, som visserligen bländar åhörarne men värmer ej och vid fortsatta upprepningar väcker leda. Vi kunna „låta våra lärjungar med godt mod, i rätt tid, ehuru sällan, studera äkta Herzpjäser, och om då en hel publik vid de härliga sprängen och drillarna ropar „superbt“, skola vi med dem ropa: „detta är alt godt och bra äfven för Beethovenianer.“

Med Mendelssohn och Schumann kan man anse pianomusiken inträda i ett nytt skede. Dessa voro icke blott skickliga pianister och visade som komponister i sina verk hän på den nya bana, som nu skulle beträdas, utan kämpade äfven i ord och skrift för sina idéer och bragte åter till ära gamla, redan länge förgätna klavermästare, sådana som Händel och Bach, Beethoven och Mozart.

Nylands  
**Badstuga,**  
13 Nylandsgatan 13.  
Telefon 1085.

Bekvämt, snyggt och tidsenligt inredd med billigare och dyrare alla slags badrum och ångskåp, samt motsvarande alla rättvisa anspråk på god upppassning, trefnad och komfort.

K. A. Dahlins  
**Droghandel,**

4 Glogatan 4.  
Säljer billigast allt hvad till en väl försedd drogeriaffär hörer. Ämnen, som begagnas endast till medicinskt bruk, få enligt drogeri - författningen icke på någon droghandel säljas i mindre partier än 150 gram.

N. A. TURDÉN,  
Vladimirsgat. 13 och  
Michaelsgatan 5.  
Direkt importerade

**VINER.**  
N. A. Turdén.

# ORKESTERFÖRENINGEN.

## POPULÄR KONSERT

Societetshuset.

Torsdagen den 6 april.

### Program:

- Ouverture „Robespierre“ . . . . . Litloff.
- „Sorgenfrei“, vals (ny) . . . . . Martin.
- Entr'act ur op. Mignon . . . . . Thomas.
- Carneval à Paris . . . . . Svendsen.

PAUS.

- Musiken till Peer Gynt.
- Morgonstämning.
  - Åses död.
  - Ingrids klagan.
  - Hos bärgstrolen.
  - Arabisk dans.
  - Anitras dans.
  - Peer Gynts hemfärd.
  - Solveigs sång.
- . . . . . Grieg.

PAUS.

- Czardas . . . . . Grossmann.
- Fantasi, för trumpet . . . . . Hoch.  
(Herr J. Levermann.)
- Fandango . . . . . Napravnik.

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.

Robert Kajanus.

**GULDSMED.**  
Hj. Fagerroos,  
Alexandersgatan 9.

C. E. LINDGREN'S BORSTBINDERIAFFÄR,  
Alexandersgatan 46, CENTRALS HUS.  
Alla sorters finare och gröfre Borstbinderiarbeten, Kammar, Parfymer, Amykos, Tvålar, Tvätt-svamp, Tamburmattor m. m.  
C. E. Lindgren.

**OBS!**  
Rococco & Japaniska rummet  
rekommenderas för slutna sällskap.  
Conditori  
**CATANI.**

**Skandia.**  
Fonder Smf. 44,000,000.  
Meddelar Lifförsäkringar med 3/4 andel i bolagets vinst utan förhöjda premier.  
Brandförsäkringar å fast och löseegendom till billiga premier.

**SCHILDT & HALLBERG,**  
15 Alexandersgatan 15 (Atlas).  
J. A. Törnroos.  
5 Michaelsgatan 5.  
Emil Björkell,  
7 Norra Esplanadgatan 7.  
F. A. Lindén,  
10 S. Esplanadgatan 10.

**Teater-, Res- & Marinkikare.**  
Specialitet: Glasögon & Pince-nez.  
Största urval. — Nya modeller.  
PAUL DETTMANN, Optiker,  
N. Esplanadgat. 37 (Göhles gård).

**F. Tilgmann.**  
**Bok- & Stenstryckeri,**  
**KEMIGRAFI.**  
Privilegeradt 1869.

Utför alla slags litografiska arbeten, såväl vetenskapliga som merkantila. Rekommenderar sin kemigrafiska afdelning för utförande af illustrationer af alla slag enligt nyaste metoder.  
OBS! Våra arbeten hafva rönt allmänt erkännande in- och utlandet samt tillerkänts flere pris. Proofer stå gärna till tjänst franco och gratis.

**FINSKA INDUSTRI-MAGASINET**  
rekommenderar sitt rikhaltiga lager af alla slags Boställningsartiklar (s. s. möbel, husgerädsaker, duktyger, mattor m. m.)  
Beklädnadsmaterial  
(s. s. kostymtyger, linne & bomullstyger, möbel-, gardin- & draperityger.  
OBS! Mans- och gosskostymer väl och billigt.  
Lager af handsköjds elster af alla slag samt alla slags fabriks- och handvärfabrikat.

500 Portemonäsor,  
75 Plånbokssor,  
1500 Blomsterkortssor  
finnas att välja på hos  
**Oskar Fröberg,**  
Kaserngatan 46.

**OPERAKÄLLARENS**  
**FESTVÅNING**  
för större och mindre beställningar  
rekommenderas, samt frukostar, middag och supéer såväl à la Carte som prix fixe.  
**Salta Biten**  
serveras alla dagar.

# Svenska Teatern.

Torsdagen den 6 april.

## Godköpsföreställning.

### Herr Derblays giftermål

Skådespel i 5 akter af Georges Ohnet. Översättning.

#### PERSONERNA:

Moulinet . . . . .	Hr	Wilhelmsson.
Philippe Derblay . . . . .	"	Svenberg.
Bachelin . . . . .	"	Malmström.
Härtig de Bligny . . . . .	"	Berlin
Baron de Préfont . . . . .	"	Wahlbom.
Octave . . . . .	"	Ljungberg.
Generalen . . . . .	"	Larsson.
Prefekten . . . . .	"	Salzenstein.
Doktor Servan . . . . .	"	Lindh.
De Pontac . . . . .	"	Blomberg.
En Betjänt . . . . .	"	Beckman.
Claire de Beaulieu . . . . .	Fru	Håkansson.
Athenais . . . . .	"	Bruno
Markisinnan De Beaulieu . . . . .	"	Wahlbom.
Baronessan De Préfont . . . . .	"	Castegren.
Suzanne . . . . .	Frk	Lühr.
Brigitte . . . . .	Fru	Precht.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. 10,30 e. m.

#### Fiasco.

Hvarifrån det i teaterspråket vanliga ordet „fiasco“ kommer, torde mången förgäfvos ha sport. I en gammal italiensk gycklarsång finna vi följande svar. I Florens bestod en berömd harlekins, Biancolellis, hufvudkvickhet däri, att han gjorde en improvisation öfver något föremål, som han höll i sin hand. Hvarje afton uppträdde han med ett nytt objekt och flätade kring detsamma sina talade och sjunga infall och dumheter, och publiken skrattade. Men en gång då han uppträdde med en s. k. fältflaska, efter vanligheten, omvirad med halm, ville han alls inte lyckas i att göra publiken muntrare med sitt prat. Då blef han slutligen ursinnig och tilltalade sin flaska — på italienska *fiasco* — sålunda: „Det är du som är skuld till att jag är så dum i dag. Bort med dig!“ Därmed kastade han flaskan öfver axeln. Nu skrattade publiken; men harlekin hade icke desto mindre varit misslyckad denna afton. Sedermera sade man, när en skådespelare eller sångare hade samma missöde: „Det är som med Biancolellis fiasco,“ sedan blott: „det är fiasco.“ På detta sätt har uttrycket blifvit typiskt och från italienskan öfvergått till andra språk.



# Universitetets Solennitetssal.

## KONSERT.

Onsdagen den 5 april

kl. 1/2 8 e. m.

### Program:

1. Overture: Die Hebriden . . . . . Mendelssohn.
2. Concerto . . . . . Beethoven.  
Allegro ma non troppo.  
Larghetto.  
Rondo.
3. Andante för stråkorkester . . . . . Tschaiakowsky.
4. Symphonie espagnole . . . . . Ed. Lalo.  
a) Allegro non troppo.  
b) Scherzando.  
c) Intermezzo.  
d) Romance.  
e) Rondo.

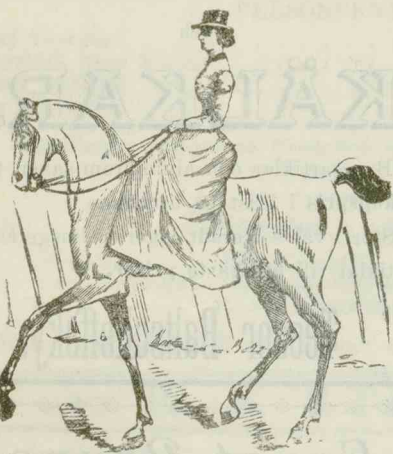
André Spoor.

# Grahn, Hedman & Wasastjerna's Arkitekturbyrå

4 Michaelsgatan 4. Telefon 1,146.

Uppgör ritningar och kostnadsförslag till byggnader af alla slag (äfven landtmannabyggnader), äfvensom möbel- och dekorationsritningar m. m. Öfvervakar byggnadsarbeten, anskaffar byggmästare samt tillhandagår med råd och upplysningar i alla till facket hörande frågor.

Helsingfors Ridinstitut. Telefon 304.



Öppet: Söckendagar kl. 8-3 f. m. och 5-9 e. m.  
Sön- o. helgdagar „ 9-2 f. m.

## ALBIN JANSSONS SPIRITUOSAAFFÄR

13 Eriksgatan 13.  
Rekommenderar sitt väl sorterade lager af  
**Cognac,  
Rom,  
Likörer**  
Från Legler Pernod, Schweitz,  
direkt importerad **absint**.  
Alla varor absolut fin och ren smak.



## SPENNERT'S SADEL & ÅKDONSFABRIK

Helsingfors.  
innehar det förnämsta lager af lätta och välgjorda Åkdon, Ridtyg, Seldon, Rese-effekter och finare läderarbeten i landet.  
Hvad prisbillighet angår motstår fabriken hvarje konkurrens.  
CARL FR. SPENNERT,  
firmans innehafvare.

## Magasin du Nord,

Specialaffär för  
**Modevaror & Kappor.**

Damskrädderiet står under ledning af en skicklig Wiener directris.

Alexandersg. 48. **Slutförsäljning.** Telefon n:o 23.

Skräddarmästare **M. RINTALAS** konkursmassas rikhaltiga lager utmärkt goda tyger realiseras till inköpspriser och derunder, alla slags kläder förfärdigas till billigaste priser, för arbetsduglighet fullständig garanti.

## CARL BERGROTH,

29 Fabiansg. Telef. 750. 21 Alexandersg. Telef. 1165.  
**SPIRITUOSA, PUNSCH o. VIN,**  
engros o. minutaffär.

## Delikatess- & Kolonialvaruhandel

Min väl sorterade  
rekommenderas i den ärade allmänhetens välviliga åtanke.  
**Axel Nyström,**  
Alexandersgatan n:o 50. Telef. 139.

**G. WIITANEN,**  
Skrädderietablissemang  
Alexandersgatan 13.

## För Vårsäsongen:

Polska och Wiener-

## SKODON

af bästa fabrikat, till nedsatta, ytterst låga priser, samt

## Summi-Salosefier

af den välkända prima sorten, i största urval hos

## E. Lönnbeck,

Norra Esplanadg. 35, hörnlokalen.

**Obs.** Diverse rester realiseras **ytterst billigt.**

### Gravör

## Karl Sundströms

Kautschuk & metallstämpelfabrik emottager beställningar å alla slags gravyr- och Kautschukstämpelarbeten.  
Stämpel & sigill af alla möjliga slag finnas på lager i långa banor.  
Prisen billiga.

Helsingfors

50 Alexandersg. 50.

**Yliopiston Juhlasalissa.**

Ylioppilaskunnan Laulajien  
**JUHLAKONSERTTI**

Torstaina Huhtikuun 6 p.

**Ohjelma:**

Juhlaruno . . . . . *Kasimir Leino.*  
(lausuu Kaarlo Frisk)

1. Sotamarssi . . . . . *Kajanus.*
2. Etelälle . . . . . *Collan.*
3. Iitalaulu . . . . . *Linsén.*
4. Suomen laulu . . . . . *Pacius.*
5. Juhlakantaatti (uusi) . . . . . *Faltin.*
6. Huutolaistytön kehtolaulu (uusi) . *Kajanus.*
7. Venematka (uusi) . . . . . *Sibelius.*
8. Se kolmas (uusi) . . . . . *Merikanto.*
9. Mustalaislaulu (uusi) . . . . . sov. *Krohn.*
10. Lypsäjän laulu . . . . . *Sivori.*  
(tenori-soolo)
11. Ruusu Laaksossa, suom. kansal. . sov. *Faltin.*
12. Velisurmaaja . . . . . sov. *Forsström.*  
(tenori- ja basso-soolo.)
13. Suksimiesten laulu (uusi) . . . . *Laethén.*
14. Herää Suomi . . . . . *Genetz.*  
(Herra R. Kajanuksen orkesterin säestyksellä),

Konsertti alkaa k:lo 1/26 j. p. p.

**Teater och Musik.**

— August Meissner, den förtjänstfulle kapellmästaren i Berns' konsertsalng, fylde den 6 mars 60 år, och blef med anledning däraf varmt hyllad vid sin beneficekonsert samma dag.

— Herr Salomon Smith den berömde svenske konsertsångaren gjorde nyligen ett kort besök i Berlin, där han den 20 februari biträdde vid Ceciliaföreningens konsert i Singakademie, hvarvid han sjöng en ballad, „Bergmanden“, af Sjögren, fyra sånger af Alexis Holländer samt solopartierna i Sindings „Til Molde“ och Griegs „Olaf Trygvason“. Herr Smith har äfven vid denna konsert, där anspråken äro höga, rönt ampla loford af publik och kritik. Så t. ex. heter det i Berliner Fremdenblatt: Säsom en konstnär af första rang framstod herr Salomon Smith, en här hittills obekant barytonist. Stämman har fulla två oktaver i omfång samt klingar mjuk och fyllig. I sin uppfattning ådagalägger sångaren en framstående musikalisk natur och varm innerlighet.

— Theodor Vachtel, den gamle, berömde tenoren som nu är bosatt i Berlin, fylde den 10 mars 70 år och firades då med talrika besök af enskilda gratulanter och deputationer, med kransar, blommor, telegrammer etc. Två dagar förut gaf han på Krolls teater en konsert, den första han lär ha gifvit, hvarvid man erfor att han märkvärdigt väl konserverat sin röst och ännu ledigt behärskar sitt röstorgan.

— Kristina Nilsons armband. Bland de skänker, hvilka Kristina Nilsson värderar mest, finnes ett dyrbart, med diamanter och rubiner besatt armband. Hur detta kommit i hennes ägo upplyser följande historia. En dag blef hon ombedd att gifva konsert i en af nunnor underhållen fattigskola i London för att åt de små flickorna skulle beredas den oförgätliga njutningen att höra hennes stämma. Fru Nilsson biföll denna begäran, och en dag utsattes för konserten. Då instälde sig drottning Victorias kapellmästare med en order för sångerskan att medvärka vid en hofkonsert i Buckinghampalatset. Men i stället för att svika nunnorna och deras fattiga skyddslingar och beröfva dem den väntade glädjen, gaf hon kapellmästaren det svaret, att hon redan var engagerad; hon ville mycket gärna sjunga en annan gång, endast icke på den bestämda aftonen. Kapellmästaren häpnade. „Icke sjunga på en hofkonsert, och därtill oaktadt drottningens uttryckliga befallning. Hvad skall jag göra?“ — Det blir er sak, inte min“, svarade fru Nilsson, och kapellmästaren fick återvända med oförrättadt ärende. Men i stället att fara ut mot honom sade drottningen helt lugnt; „Ack ja, jag vet hvarför fru Nilsson ej kan sjunga; hon har ett ädelt hjärta, stryk ut hennes namn för hofkonserten och bed henne göra mig äran att låta mig höra henne på en privat konsert i Windsor.“ Vid denna konsert var det som drottningen aftog sitt armband och egenhändigt öfverlämnade det till konstnärinnan.

— „Condor“, en ny opera af Carlo Gomes har i dessa dagar blifvit uppförd på Carlo Felici-teatern i Genua, men med ringa framgång. Publiken applåderade ett vackert förspel, men förhöll sig för öfrigt under hela aftonen mycket reserverad.

**Kämp's Kafé.**

**LEVYS ORKESTER.**

Tisdagen den 4 april kl. 7,30 e. m.

PROGRAM:

1. Königs-marsch . . . . . *Fahrbach.*
2. Annen-vals . . . . . *Genée.*
3. Waldconsert . . . . . *Eilenberg.*
4. Från hjärta till hjärta, polka maz. *Krål.*
5. Potpourri ur op. Den svarta dominon *Auber.*
6. Die Unbarmherzige, vals . . . . . *Schilowsky.*
7. Fantasie öfver Norrland . . . . . *Nylén.*
8. Bagatelle, polka . . . . . *Waldteufel.*
9. Ljungby horn, ballad . . . . . *Friberg.*
10. Musikalisk revy, hum. potpourri . . *Revée.*

Torsdagen den 6 april kl. 7,30 e. m.

PROGRAM:

1. Frisch voran, marsch . . . . . *Fahrbach.*
2. Loreley-Rheinklänge, vals . . . . *Strauss.*
3. Ouverture till op. Zampa . . . . . *Herold.*
4. Under granen, romans för tenorhorn *Wieberg.*
5. Potpourri ur op. Svarta Dominon *Auber.*
6. Marsch ur op. Midsommarnattsdrömen . . . . . *Mendelssohn.*
7. Souvenir de Madrid, polka maz. . . *Fahrbach.*
8. Herdens morgonsång, solo för piston. . . . . *Suppé.*
9. Frühlingskinder, vals. . . . . *Waldteufel.*
10. Melodi Bukett . . . . . *S. Levy.*

**Musik i matsalen.**

Ändring af programmet förbehålles.

Fredagar, Söndagar och Måndagar är ingen konsert i Kaféet, men efter teateraftnar musik i matsalen.

**Carl Jacobsen & Co**

Helsingfors, Mikaelsgatan 9.

**MASKIN- & REDSKAPS-AFFÄR.**

- Stort lager. —
- Snabb expedition. —
- Omgående brefsvar. —
- Kataloger gratis. —
- Agenter antagas. —

Inregistr. Varumärke.

**JAKOB REINCKES**

**Cigarrhandel**

2 Glogatan 2.

Obs! Butiken öppen till kl. 11 e. m.

STÄMPLAR

och  
SEILL.



Helsingfors Kautschuk-

Stämpel Fabrik,  
4 Mikaelsgatan 4.

**Brefkuvert**

för affärsmän och embetsmän i olika storlekar.

**Postpapper, Skriftpapper, Konseptpapper**

i Dahlbergs Pappershandel

15 Alexandersgatan 15.  
Atlas.

**HERMAN TILGMANN,**

Glogatan 6. Telefon 153E.

Generalagentur för

Champagne Ernest Irroy & Co, Cognac Girard & Co, Liqueur La Grande Chartreuse.

HELSINGFORS  
**EXRESSBYRÅ**

N:o 10 Fabiansgatan N:o 10.

Telefon 925.

Ledig annonsplats.

**Nya Jernhandeln**

Hörnet af Henriks- & Brunnsgatorna.

**Specialaffär för skridskor,**

Patenterade skridskoremmar

och

**KÄLKAR.**

Bronsartiklar och aluminium-saker till inköpspris i brist på utrymme.

Stort, väl sorteradt lager af husgerädsartiklar till billigaste priser.

**Teodor Baltscheffsky.**

**Ernst Bruno**

CIGARR-IMPORT-AFFÄR.

N. Esplanadgatan 25. Helsingfors.

**Helsingfors**

**Lilla Mekaniska Värkstad**

Alexandersgatan 48, invid Passagen.  
Telefon 1621.

Försilfring, Förtenning, Förnickling. Reparation af Velocipeder, Kokkärl, Husgerädsartiklar, Lås och Nycklar m. m.

Alla till facket hörande remontarbeten.

Godt arbete! — Billiga priser!